

La rentrée scolaire à Roscoff



Centre Kerjoie :
aménagement extérieurs p. 5

Jumelage
Roscoff - Praz sur Arly p. 6

Roscoff fête
son patrimoine! p. 8

Des peintres africains
en résidence p. 10





L'Édito du Maire

“ **Septembre est généralement synonyme de rentrée scolaire, reprise des activités des entreprises, fin des congés.** ”

Pour la saison estivale, même s'il est prématuré de tirer des bilans, il est déjà acquis que l'été 2014 aura bénéficié d'un ensoleillement plus généreux, avec une pluviométrie plus faible qu'à l'accoutumée et une fréquentation touristique correcte.

Les importantes manifestations nautiques de début de saison ont exercé leur attrait habituel, en complément d'une saison d'animations riches et variées dans des domaines aussi différents que les loisirs, le sport, la culture, la musique, la danse, le patrimoine.

Les 20 et 21 septembre, la 31^{ème} édition des journées européennes du patrimoine ouvre résolument son horizon avec un thème porteur d'avenir : patrimoine culturel, patrimoine naturel. C'est un événement culturel apprécié et très attendu.

Le magazine Roscoff Infos se veut plus lisible par une police de caractère plus grande, un nombre de photos plus important, ce qui implique qu'il passe désormais de 8 à 12 pages.

Pour plus d'attractivité, la une, les rubriques, la dernière de couverture ont été retravaillées. La lettre d'information détaillant les animations organisées sur la commune par les associations sera annexée au magazine Roscoff Infos pour une plus large diffusion.

La ville de Roscoff se lance également sur les réseaux sociaux en ouvrant des comptes Facebook et Twitter. Les nouvelles technologies font désormais partie de notre environnement quotidien. Toutes les explications se trouvent dans ce bulletin.

Bonne lecture !

Joseph Séité

“ **Pa soñjer e miz Gwengolo e teu peurliesañ d'ar spered an distro-skol, an embregerezhioù a adkrog da labourat, fin ar vakañsoù.** ”

Evit an hañv, daoust m'eo un tamm abred c'hoazh evit ober ar gont, e ouzomp e oa bet heol a-leizh, nebeutoc'h a c'hlav eget boaz, hag un tamm mat a douristed o tont en hor c'humun.

Dedennet e oa bet un toullad tud, evel kustum, gant an abadennoù bras war vor a oa bet e deroù an hañv. Ouzhpenn-se e oa bet abadennoù puilh ha liesseurt, war dachennoù disheñvel evel an dudi, ar sport, ar sevenadur, ar sonerezh, an dañs, ar glad.

D'an 20 ha d'an 21 a viz Gwengolo, 31vet abadenn devezhioù europat ar glad a zigor da vat war ar bed gant un tem pouezus evit an amzer da zont : glad sevenadurel, glad naturel. Plijout a ra kalz an abadenn sevenadurel-se d'an dud, ha gortozet e vez gant mall ganto.

C'hoantaat a reomp ma vefe aesoc'h lenn ar gelaouenn Roscoff Infos : brasoc'h eo ar font, muioc'h a boltredoù zo, hag e-se ez eus enni 12 pajenn e-lec'h 8. Adkempennet eo bet ar bajenn gentañ, ar rubrikennoù, ha pajenn diwezhañ ar golo, dezho da vezañ dedennusoc'h. Staget e vo ouzh ar gelaouenn Roscoff Infos al lizher kelaouiñ a zeskriv dre ar munud an abadennoù aozet er gumun, ha gant-se e vo skignet hennezh e-touez muioc'h a dud.

Ober a ray kêr Rosko gant ar rouedadoù sokial ivez, ha digoret he deus kontoù Facebook ha Twitter. Hiviziken ez eo an teknologiezhoù nevez ul lodenn eus hor buhez pemdez. Emañ an holl zisplegadennoù er c'hannadig-mañ.

Ul lennadenn vat a hetan deoc'h !

Joseph Séité

Directeur de la publication : Joseph Séité

Rédaction : Mairie de Roscoff

Crédit photos : Mairie de Roscoff, CCI de Morlaix

Création de la maquette, réalisation et impression :
Imprimerie de Bretagne



Tirage : 3 000 exemplaires

Ce numéro de Roscoff infos est également disponible au format pdf sur le site de la ville : www.roscoff.fr.

 [facebook.com/VilleRoscoff](https://www.facebook.com/VilleRoscoff)
 twitter.com/VilleRoscoff

20 970

C'est le nombre de passagers qui ont empruntés les Roskobus, navettes gratuites mises en place par la commune cet été. (+50% / 2013)



Saison 2014 : un bilan satisfaisant

La saison à Roscoff n'est pas encore terminée mais l'Office du Tourisme de Roscoff a pu dresser un premier bilan de cette année 2014.



La fréquentation s'avère stable par rapport à 2013.

Après une légère baisse de la fréquentation de l'Office de Tourisme au mois de juin, la période allant du 1^{er} juillet au 19 août s'avère stable par rapport à la même période en 2013. Le personnel d'accueil a répondu aux

demandes de près de 9800 interlocuteurs que ce soit par téléphone ou au guichet.

Les demandes d'hébergements sont en léger recul par rapport à 2013. Les premières

d'entre elles concernent l'hôtellerie, viennent ensuite les aires de camping cars, les campings puis les chambres d'hôtes. La première quinzaine d'août a cependant vu un afflux assez important de demande d'hébergements de dernière minute tant en locatif qu'à la nuitée.

Que cherchent les estivants ?

La majorité des demandes portent sur les loisirs extérieurs, et en premier lieu les balades et randonnées toujours en progression ; suivent le patrimoine culturel, l'île de Batz et les sorties en mer puis les différentes visites à Roscoff et dans la région.

On peut noter également que les questions sur l'activité vélo augmentent d'année en année et que l'été 2014 est marqué par la recherche d'activités de loisirs gratuites.

Roscoff garde le contact !

La ville de Roscoff a souhaité développer ses outils de communication pour mieux informer les habitants. Le bulletin municipal a été refondu pour renforcer le confort de lecture, et proposer une information plus riche. Dans le même temps, la ville a fait son apparition sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter.

Un bulletin plus moderne

Plus lisible, plus pratique, plus riche en informations, plus ouvert à la parole des habitants, le Roscoff Infos a été relooké pour attirer de nouveaux lecteurs. Principales innovations, qui correspondent souvent à des demandes formulées par les Roscovites : des caractères plus gros, davantage de photos, de nouvelles rubriques (l'interview, le portrait...) qui donne la parole à ceux qui s'engagent et le feuillet « Si on sortait » qui présente l'ensemble des manifestations organisées sur la commune.

Roscoff sur les réseaux sociaux

Pour renforcer ses moyens de communication sans coûts supplémentaires, la ville de Roscoff a décidé d'être présente sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter afin de communiquer à la fois en direction des Roscovites et des touristes. Cette présence en ligne va également permettre à Roscoff de progresser dans la maîtrise de ces outils, appelés à prendre de plus en plus d'importance. La commune pourra ainsi interagir au mieux avec ses abonnés à travers la création de contenus spécifiques et d'évènement dédiés.

Retrouvez-nous sur :

 facebook.com/VilleRoscoff
 twitter.com/VilleRoscoff

Retour en images

La commune a multiplié cet été les temps conviviaux pour que la ville soit animée et vivante ! Les événements nautiques et de nombreuses animations ont rythmé la saison.

1. La C^{ie} de Danse Océane au Square Le Jeune en juin



2. Etape de la Solitaire au Port de Plaisance du 16 au 22 juin



3. Le bagad de Landivisiau en défilé le 22 juin



4. Tour de France à la voile : le public au RDV les 13 et 14 juillet



5. Place aux Mômes : des spectacles chaque mercredi



6. Les lundis d'accueil en juillet et août



7. Parade dans le vieux port à l'occasion du National Muscadet le 18 juillet



8. Outside a mis le feu sur le vieux port le 18 juillet



9. Nombreuses fanfares cet été !



10. Défilé du cercle celtique de Plougastel le 25 juillet



11. Des animations de rues le 3 août



12. Départ du Tour du Finistère à la Voile le 4 août



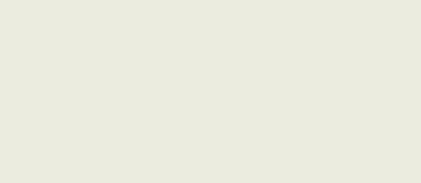
13. Concert de jazz le 8 août



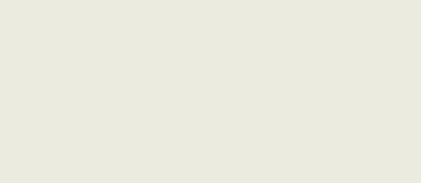
14. Olympiades : activités pour les enfants le 13 août



15. Le public était présent à l'occasion de la soirée concert - feu d'artifice le 14 août



16. Départ de la course la Trans'Gaule au petit matin le 12 août



17. Fête de l'Oignon : de nouveau un succès les 23 et 24 août



Centre de Loisirs Kerjoie

Nouveaux aménagements

Durant l'été, la cour du Centre de loisirs Kerjoie a été réaménagée.



Les enfants peuvent profiter d'un espace sécurisé à Kerjoie.

Après la déconstruction du bâtiment central en 2013 dans la cour du Centre Kerjoie, la commune a procédé cet été à des travaux d'aménagements extérieurs. Différents espaces ont été créés pour permettre aux enfants de jouer et de circuler librement en toute sécurité. L'aire de jeux est désormais cloisonnée et bitumée, et une rampe d'accessibilité permet de relier la cour au bâtiment de restauration. Au printemps dernier, la commune avait déjà réalisé un nouvel espace de restauration à Kerjoie pour un montant de 43 000 €. Ces nouveaux aménagements apportent plus de confort aux enfants ainsi qu'au personnel communal qui y travaille.

Pourquoi une demande préalable d'autorisation de travaux ?

Pourquoi doit-on effectuer une demande préalable pour ses travaux ?

La déclaration préalable permet de vérifier que votre projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur.

Quels types de travaux sont concernés ?

Les travaux peuvent avoir lieu sur une construction existante (ex. un garage accolé à une maison) ou une nouvelle construction (ex. un abri de jardin). Une déclaration préalable est exigée si vos travaux créent entre 5 m² et 20 m² de surface de plancher ou d'emprise au sol. Ce seuil de 20 m² peut être porté à 40 m² pour les travaux concernant une construction existante. Une déclaration est obligatoire si vos travaux modifient l'aspect initial du bâtiment : remplacement d'une porte, d'une fenêtre, percement d'une nouvelle fenêtre, installation d'un portail, création ou remplacement d'une clôture, ravalement d'une maison, etc.

Comment effectuer sa déclaration ?

Vous pouvez télécharger les formulaires sur servicepublic.fr ou vous rendre au service urbanisme de Roscoff pour les récupérer. Le délai d'instruction est d'un mois à compter de la date du dépôt de votre demande. Il est porté à 2 mois dans la ZPPAUP (Zone de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager).

Plus d'infos :

Service Urbanisme – 02 98 24 43 03 ou 02 98 24 43 09



La ville a édité un nuancier qui permet d'aiguiller les propriétaires vers des choix de traitements-couleur qui valoriseront leurs bâtiments.

Don du sang : mobilisons nous !

Le nombre des dons de sang est en baisse régulière sur le canton depuis 4 ans. L'amicale de Saint Pol de Léon fait son possible pour gagner de nouveaux donneurs et aider l'EFS (Etablissement Français du Sang) à atteindre l'objectif de 680 dons nécessaires chaque jour pour soigner les malades uniquement en Bretagne (3400 malades/an). Six collectes sont organisées par an sur St-Pol-de-léon (dont 1 au Centre de Perharidy). Les prochaines collectes auront lieu mi-octobre et mi-novembre.

Renseignez-vous auprès de la mairie :
02 98 24 43 00

Stationnement

Vous ne devez en aucun cas garer votre véhicule s'il représente une gêne à la circulation, aux sorties des parkings et garages, accès des services et sur les places réservées (surtout celles pour les handicapés).

Si vous stationnez en zone bleue, pensez à utiliser votre disque et à respecter les tranches horaires. Vous pouvez vous procurer un disque de stationnement à l'Hôtel de Ville.

Rens. Police Municipale 02 98 19 33 74

Repas annuel des personnes âgées

Le repas annuel des personnes de plus de 70 ans de Roscoff aura lieu vendredi 7 novembre 2014 au restaurant Talabardon. Les personnes désireuses d'y participer peuvent dès à présent s'y inscrire en se présentant à la mairie ou en téléphonant au 02 98 24 43 00 jusqu'au vendredi 24 octobre inclus.

Prestataires de Tourisme : Faites-vous connaître!

L'Office de Tourisme Intercommunautaire « Roscoff, Côte des Sables, Enclos Paroissiaux » prépare ses actions de communication pour 2015.

Afin de réactualiser les éditions concernant les hébergements : catalogue des locations de vacances et campings, guide des hôtels et chambres d'hôtes, nous invitons tous les prestataires de Roscoff, Santec à se faire connaître auprès de l'accueil touristique de Roscoff avant le 15 octobre pour la présentation des offres de partenariat.

Rens. Accueil Touristique de Roscoff
02 98 61 12 13
tourisme.roscoff@wanadoo.fr

Roscoff – Praz sur Arly

Du partage et de la reconnaissance

La ville de Roscoff est jumelée à Praz sur Arly depuis 2010. A l'occasion des Journées du Patrimoine, la chorale de Praz sur Arly passe quelques jours à Roscoff.



L'association Rosko Rando de Roscoff a effectué de belles randonnées à Praz sur Arly.

2011, les Pralins et les Gapians (Groupe folklorique de Praz) ont participé aux Journées du Patrimoine en proposant des danses et la vente de leurs spécialités fromagères. Ils ont également participé à la Fête de l'Oignon. Les Roscovites se sont aussi rendus à plusieurs reprises à Praz notamment à l'occasion des « Montgolfiades » (événement regroupant des mongolfières) en janvier 2013.

Ces échanges sont non seulement bénéfiques à la ville et aux différents membres des jumelages, mais également à d'autres publics qui tissent des liens au fur et à mesure des rencontres : des randonnées avec l'association Rosko Rando, une soirée chant avec la Chorale Mouez Rosko et des voyages organisés à la montagne pour les enfants de l'école publique en 2012 et 2013.

Depuis 2010, date de la création du jumelage, les échanges sont fructueux entre Roscoff et Praz sur Arly située en Haute Savoie, grâce à l'association Rosko Praz présidée par Serge Pautet. Ces deux communes sont des stations touristiques,

bien que l'une soit dédiée au sports d'hiver et l'autre aux activités nautiques. Ce sont justement ces différences qui ont permis de rendre les échanges vivants. Tout comme Roscoff, la ville de Praz dispose d'un cercle associatif très fort. Ainsi en

Un conciliateur de justice pour régler les conflits



Monsieur Maleskevitch (au centre) a pour mission de régler les conflits à l'amiable.

Services, l'objet de la mission qui lui a été confiée par le Procureur de la République de Rennes. Son rôle est de faciliter et de constater le règlement à l'amiable des conflits qui lui sont soumis. Il s'agit essentiellement :

- De différends entre particuliers, tels que les problèmes de mitoyenneté, le recouvrement de sommes impayées, les litiges locatifs, de copropriété ou liés à la consommation, les querelles de voisinage, etc.
- De difficultés avec des ou entre professionnels : commerçants, artisans, etc.

Il n'est ni juge, ni arbitre : son rôle consiste à favoriser le dialogue et la recherche d'une entente entre les personnes qui sont en désaccord.

Le conciliateur de justice tient une permanence à l'hôtel de ville de Saint Pol de Léon le 3^{ème} samedi de chaque mois de 9 heures à 12 heures.

Rens. Mairie de St Pol de Léon
02 98 15 85 00

Monsieur Maleskevitch, conciliateur de justice affecté au Tribunal de Morlaix, est venu présenter à Joseph Séité, et Eric Hennebaux, Directeur Général des

Roscoff si on sortait ?

Sept-Oct
2014

Toutes les animations sur
www.roscoff.fr

 [facebook.com/VilleRoscoff](https://www.facebook.com/VilleRoscoff)

 twitter.com/VilleRoscoff

Lundi 15 septembre

Cours de broderie

Par l'atelier de David Le Gac

Tous les lundis 14h/16h - 16h/18h
18h30/20h30

Centre de loisirs de Kerjoie

Tarifs : 116 €/trim. - 310 €/l'année

Rens. L'Atelier de David

02 98 44 70 23 - 06 81 67 94 67

davidlegac@hotmail.com

Facebook : l'atelier de David - broderies

Mardi 16 septembre

Cours de danse bretonne débutants et initiés par Ar Boutou nevez

Un mardi / 2 à 20h30

(planning affiché dans le hall)

Espace Mathurin Méheut

Rens. 06 86 88 00 26 - alain-paoli@orange.fr

Vendredi 19 septembre

Concert Mouez Rosko et le chœur de Pratz

Dans le cadre de Roscoff fête son Patrimoine
21h - Eglise de Roscoff - Participation libre

Rens. 06 74 11 54 34

monique.guyader@orange.fr

Sam. 20 et dim. 21 septembre

Roscoff fête son Patrimoine

Dans le cadre des Journées Européennes
du Patrimoine. Nombreuses animations
gratuites et marché d'artisanat

Centre-ville de Roscoff

Programme détaillé au verso

Lundi 22 septembre

Tour de Bretagne Numérique

Association Les Petits Débrouillards
17h à 20h - Centre-ville de Roscoff

Rens. Maud Milliet - 06 81 57 68 86

www.lespetitsdebrouillardsdebretagne.org

Jeudi 25 septembre

Conférence :

La vie et l'œuvre de Yan'Dargent Par Art et Culture

20h30 - Espace Mathurin Méheut

Tarifs : 3 € / 1,50 € adhérent

Rens. Art et Culture à Roscoff

G.Lirin : 06 03 10 03 99

<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

Samedi 27 septembre

Régate Challenge Comptoir de la Mer Port de plaisance

Rens. Yacht Club de Roscoff

Philippe Le Jannou - 06 75 39 68 23

ycroscoff@gmail.com

Dimanche 28 septembre

Concert harpe celtique avec Nolwenn Arzel

17h - Eglise Notre Dame de Croas Batz

Entrée : 7€

Gratuit pour les moins de 18 ans

Rens. Office de Tourisme - 02 98 61 12 13

Vend. 3 et dim. 4 octobre

Coupe de Bretagne Blackball sur 32 billards

Salle Polyvalente - local billard

Entrée gratuite

Rens. 02 98 69 79 63 - billard.rosko@aliceadsl.fr

Samedi 4 octobre

Opération Récup'Ferraille

Benne de dépôt Place Célestin Séité
de 9h à 17h

Possible collecte à domicile

Rens. APEL Ecole Ange Gardien

02 98 61 22 65 ou 06 32 57 14 68

Sam. 4 et dim. 5 octobre

Grande Braderie des Plantes

Au Jardin Exotique et Botanique de Roscoff
De 10h à 18h - Le Ruvéic

Rens. Elisabeth Edern 02 98 61 29 19

www.jardinexotiqueroscoff.com

Samedi 11 octobre

Régate Challenge Comptoir de la Mer Port de Plaisance

Rens. Yacht Club de Roscoff

Philippe Le Jannou - 06 75 39 68 23

ycroscoff@gmail.com

Jeudi 16 octobre

Connaissance du Monde : « Islande, pays de feu et de glace »

Réalisé et commenté par Olivier Bourguet

14h30 et 20h45 - Cinéma Ste Barbe

Plein tarif : 6,50 €

Adhérent Art et Culture : 5,50 €

Rens. Art et Culture à Roscoff

06 16 95 89 77

<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

Samedi 25 octobre

Régate Challenge Comptoir de la Mer Port de Plaisance

Rens. Yacht Club de Roscoff

Philippe Le Jannou - 06 75 39 68 23

ycroscoff@gmail.com

Du 18 octobre au 2 novembre

Salon des Arts

8 artistes, peintres et sculpteurs
professionnels.

Peintures et sculptures marines, sujets
intimistes, œuvres humoristiques
Association Art et Culture
Espace Mathurin Méheut, de 14h à 18h,
tous les jours.
Entrée Libre

Rens. Art et Culture - G.Lirin : 06 03 10 03 99

Mardi 28 octobre

Conférence : « Mathurin Méheut et la vie Roscovite. (1910-1956) »

20h30 - Cinéma Sainte Barbe

Tarifs : 3 € / 1,50 € adhérent

Rens. Art et Culture à Roscoff

G.Lirin : 06 03 10 03 99

<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

Activités Nautiques

Centre Nautique de Roscoff Jusqu'au 30 novembre

Sorties en kayak de mer le dimanche matin
pour tous les niveaux.

Pré-inscription avant activité auprès du
Centre Nautique de Roscoff.

Tarifs : 26 € la sortie - 5 sorties : 80 €,
10 sorties : 150 € et à l'année : 220 €.

Rens. CNR 02 98 69 72 79

centre-nautique@wanadoo.fr

www.roscoff-nautique.com

Ateliers de communication enfants / adultes

Introduction aux techniques de communication bienveillante

« L'accueil des sentiments » :

27 septembre (matin), 30 septembre (soir),
6 octobre (soir), 18 octobre (matin), 6

novembre (soir), 13 novembre (matin)

Maison des Associations - rue Yan'Dargent

Tarifs : 20 € la séance

Rens. Association Enfanciel

Virginie Sérandour - 06 63 20 52 47

enfanciel@gmail.com - <http://enfanciel.wifeo.com>

Rigologie

Ateliers de sophrologie et de rigologie

Tous les jeudis à 12h30

Plage de Roch'kroum - repli en intérieur si
mauvais temps

Rens. : Annie Dujardin - 06 11 72 69 05

asmdujardin@gmail.com

Et pourquoi pas un ciné ?

Cinéma Ste Barbe - 16 Rue Yan'Dargent
02 98 61 19 23

Plein tarif : 6 € - tarif réduit : 5 € - moins de
12 ans : 4 € - supplément 3D : 1.50 €

Ouverture le 26 septembre.

Programme disponible à l'Office de Tourisme,
dans les commerces

www.cinemasaintebarbe.fr



Roscoff fête son patrimoine !



Retour à l'époque des corsaires les 19, 20 et 21 septembre prochains. A l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine, les habitants remontent le temps et vous font découvrir les trésors cachés de Roscoff...

Les ouvertures de propriétés et visites commentées...

- Ouverture des édifices religieux,
- Ouverture exceptionnelle de propriétés, jardins et cours privés,
- Visites commentées dans la cité (*vieux port, quartiers anciens, vieux cimetière*) et au Centre de Perharidy par les guides bénévoles du Pays du Léon,
- Ouverture de la Maison des Johnnies et de l'oignon de Roscoff,
- Promenades en calèche «A travers champs et grèves» les samedi et dimanche. RDV devant la gare SNCF pour les départ et arrivée.

6^{ème} édition du Marché du Terroir et de l'Artisanat

Plus de 60 exposants sur deux sites : dans le cœur historique de la cité (*rue Armand Rousseau, sur la place de l'église*) et sous barnums sur le vieux port avec mise à l'honneur d'artisans d'art sélectionnés (*brodeur, créateur sur bois, travail du cuir, potier, calligraphe, styliste...*), présentation d'anciens métiers (*rémouleur, vannier, fileur de coiffes, ...*) et produits de terroir (*miel, sel marin, fromages, cidre et bières roscovites, terrines marines...*), animaux du jardin Louis Kerdiles.... De 10h à 12h et de 14h à 19h (18h le dimanche) - entrée gratuite.

Animations théâtrales burlesques tout public

« Le baiser de la Sardine »

3^{ème} et dernier épisode de la saga de la famille roscovite de Pen Ar Vil !

Représentations sur le square Le Jeune / Chapelle Sainte Anne : le samedi à 14h30 et 16h30 et dimanche à 15h (*durée : environ 1h15 / gratuit*)

« Palace ! ... »

Ou la vie sur une place de marché...

Représentation sous le grand barnum sur le vieux port
Le dimanche à 17h (*durée : environ ½ h / gratuit*)

Animations corsaires

- Dans les rues avec intrusion dans plusieurs commerces de Roscoff
- Débarquement du butin du « Reder Mor » avec jeux découverte à quai pour les enfants
- Bateau pirate accessible aux enfants place de l'église (*gratuit*) le samedi et dimanche.

Animations de rue en déambulateur

Des animations ponctuelles déambulatoires seront proposées gratuitement par différents groupes et individuels qui vont se succéder le samedi et dimanche dans les rues et petites places.

Promenades

Promenades gratuites en calèche dans le cœur historique de la cité : le samedi de 10h30 à 12h et de 14h30 à 18h et dimanche de 14 h30 à 18h. RDV à côté de l'Hôtel de Ville pour départs et arrivées.

Promenades gratuites en petit train touristique dans le cœur historique de la cité : le samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 19h. RDV à côté de l'Hôtel de Ville pour départs et arrivées.

Concerts à l'église

- **Le vendredi à 21h** en ouverture de la fête, concert des Chorales Mouez Rosko et de Praz sur Arly (*entrée libre*).

- **Le samedi à 16h :** présentation et audition d'orgue à l'église avec Lionel Bourgois, titulaire du grand orgue de l'église de Gagny (*entrée gratuite*).

- **Le dimanche à 18h :** concert de la chorale de Praz sur Arly (*entrée libre*).

Les expositions

Exposition de maquettes et modèles réduits le samedi et dimanche à la chapelle Sainte- Anne, de 10h à 12h et de 14h à 18h

A ne pas manquer !

Carillon à la volée des cloches de l'église, des chapelles Saint-Nicolas et Sainte-Barbe à 15h30 le samedi et dimanche.

Messe en breton le samedi à 18h à l'église Notre Dame de Croaz-batz.

Défilés de tous les participants costumés

- **Samedi à partir de 21h** dans les rues commerçantes (*départ place de l'église avec arrivée sur le quai d'Auxerre*)

- **Samedi vers 22h** défilé sur le quai d'Auxerre et mise en lumière du vieux port.

- **Dimanche à partir de 11h** dans les rues commerçantes (*départ et arrivée place de l'église*) (*gratuit*)

Une navette gratuite sera assurée par le petit train touristique de Roscoff, le samedi et dimanche pendant les heures d'ouverture du marché du terroir, sur les différents sites d'animation.

N'oubliez pas, le patrimoine est accessible à tous !

**FEU
D'ARTIFICE**
Samedi vers 22 h 30

Pour connaître toutes les animations et visites proposées sur Roscoff :

Office de Tourisme -Quai d'Auxerre - Roscoff - 02 98 61 12 13
tourisme.roscoff@wanadoo.fr / www.roscoff-tourisme.com

Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 12- communication.mairie@roscoff.fr - www.roscoff.fr

[facebook.com/VilleRoscoff](https://www.facebook.com/VilleRoscoff)

twitter.com/VilleRoscoff



La rentrée scolaire à Roscoff

C'est le gros dossier de la rentrée : la réforme des rythmes scolaires. A Roscoff, la commune s'y est préparée dès le printemps 2013, pour bien en étudier les différents aspects.

Rencontre avec Maryvonne Boulch, adjointe à la jeunesse et aux affaires scolaires et sociales.

Comment s'est déroulée la mise en place des TAPS (Temps d'Activités Périscolaires) à Roscoff ?

Maryvonne Boulch : Avant d'occuper le poste d'adjointe, j'étais conseillère municipale et membre de la commission enfance jeunesse, j'ai donc été associée dès le début (printemps 2013) à la mise en place des TAPS. En décembre dernier, un comité de pilotage regroupant élus, directrices d'écoles, agents communaux, personnel de l'Education Nationale, de la CAF... a été créé pour valider les choix stratégiques. Avec l'aide de tous, nous avons pu définir rapidement des orientations, notamment proposer deux séances de 1h30 par semaine aux enfants au lieu des 45 minutes sur 4 jours, pour leur permettre de s'épanouir et de profiter pleinement des activités proposées.

En cette rentrée 2014, pouvez-vous dresser un premier bilan ?

M.B : Au jour de la rentrée la quasi-totalité des enfants sont inscrits aux Tap et 90% présents sur les deux écoles. Le service enfance jeunesse a proposé un programme riche et complet. Disposant d'une forte expérience en animation, l'équipe a su être force de proposition et s'appuyer sur plusieurs associations pour varier les activités : billard, tennis, club d'échec, cinéma... mais également compter sur l'animateur sportif de la commune ou encore la bibliothèque municipale. Des ajustements seront certainement apportés au fur et à mesure.



La mise en place des Temps d'Activités Périscolaires s'est bien déroulée dans les deux écoles Roscovites. Ci-dessus, Marie Henry, Responsable de la Bibliothèque propose une séance de Kamishibai, théâtre japonais aux élèves de Moguerou.

Quel coût pour la commune ?

M.B : Les coûts supplémentaires liés aux TAPS sont estimés à 10 000 € par la commune. Le coût global est supérieur mais compensé par l'aide du fond d'amorçage de l'Etat et les subventions de la Caisse d'Allocations Familiales. Pour le moment, il n'est pas prévu de recruter d'agents supplémentaires. Plusieurs agents communaux disposent d'un BAF et peuvent donc assurer les temps d'animations en complément de leurs autres tâches.

Visite des écoles

Joseph Seité et l'ensemble de la Commission Enfance Jeunesse ont effectué le 4 septembre dernier, la traditionnelle visite des écoles en cette rentrée 2014. Ils ont notamment fait la connaissance de deux nouveaux instituteurs.



Mireille Goarnisson est en charge de la grande section et du CP à Ange Gardien.

Ecole Ange Gardien

Sandrine Cabon, Directrice, accueille Mireille Goarnisson, nouvelle enseignante (grande section et CP) en remplacement de Noëlla Emeraud. L'enseignante, habitant Guiclan, a enseigné à Saint-Thégonnec, Lampaul-Guimiliau, Pleyber-Christ et Morlaix. Elle fera équipe avec Corinne Cueff, Laurence Moal et Pauline Bescond. 104 élèves sont inscrits à l'Ecole Ange gardien.



Jean-Pierre Le Goff enseigne aux CM1 - CM2 à Moguerou

Ecole Moguerou

Les effectifs annoncés sont de 121 élèves répartis entre la maternelle et le primaire. Au niveau du personnel, Jean-Pierre Le Goff revient dans l'école et à Roscoff, après quinze ans passés à Brest, à enseigner au centre Mathieu-Donnart. Il remplace Jacques Le Fé en classe de CM1-CM2. Trois assistantes de vie scolaire sont présentes auprès d'élèves.

Badminton à Roscoff !

Vous pouvez venir jouer au badminton tous les jeudis de 18h à 20h à la salle polyvalente. Les séances sont réservées aux adultes (à partir de 15 ans). Du matériel est à votre disposition.

Rens. Stéphane Peron,
animateur sportif pour la commune
06 70 51 09 04
sports.mairie@roscoff.fr

La recherche du sens

Un de vos ancêtres est parti en 1914 et vous souhaitez vous engager dans un parcours de mémoire personnalisé ? L'association « La recherche du sens » vous propose des ateliers pour retracer les étapes de cette période (la guerre, le quotidien, les lieux de combat, la famille, l'après-guerre...) et vous suggère d'élaborer un livret familial. Premiers ateliers à Roscoff dès octobre 2014.

Rens. Annick Fleury – 06 14 83 85 65
larecherchedusens@gmail.com

Restaurer des sièges, ca vous dit ?

Nouvel atelier proposé par l'association Art et Culture, Brigitte Leleux, passionnée par la décoration propose aux Roscovites de restaurer des fauteuils de A à Z. Les cours auront lieu tous les vendredis à l'Espace Mahturin Méheut à partir du 17 octobre de 14h à 17h.

Rens. Art et Culture à Roscoff
Brigitte Leleux – 06 33 60 88 81
<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

Communiquez sur nos réseaux sociaux !

La commune se charge de communiquer les événements associatifs via le bulletin, le site internet de la ville (www.roscoff.fr) et le panneau lumineux.

Désormais, les informations seront aussi visibles sur nos réseaux sociaux. Partagez l'info!

Rens. Service communication
02 98 24 43 12

Facebook : Ville Roscoff / Twitter : @VilleRoscoff



L'Amicale Roscovite de Billard s'investit pour former les nouveaux pratiquants

Un label pour l'amicale roscovite de billard

**Rens. Amicale
Roscovite de Billard**
02 98 69 79 63
billard.rosko@aliceadsl.fr

L'amicale roscovite de billard a reçu pour la saison 2013-2014 le label fédéral « Club école de la Fédération Française de Billard Découverte Initiation » pour la saison 2013-2014.

Cette reconnaissance leur a été décernée pour leur action en faveur de l'accueil des nouveaux pratiquants, jeunes et moins jeunes et la mise en place d'un encadrement régulier par des animateurs titulaires qualifiés. La Fédération Française de Billard n'a pas manqué de

souligner l'exemplarité de l'association et de la féliciter pour la promotion d'un sport encore trop confidentiel.

Dans le cadre des Temps d'Activités Périscolaires, les enfants des écoles roscovites effectueront des séances d'initiation.

Des peintres africains à Roscoff

Le 30 août dernier, les élus ont accueilli deux peintres Africains en résidence itinérante en Bretagne dans le cadre des Petites Cités de Caractère, pour participer à la 6^e édition de l'Art dans les cités, qui se déroule du 20 août au 30 septembre.



Sylvestre et Isaac, peintres africains, ont été très inspirés par Roscoff

Le Congolais Sylvestre Mangouandza et le Malgache Isaac Azaly se sont inspirés durant une semaine du patrimoine architectural roscovite pour réaliser des œuvres, qui seront ensuite exposées et répertoriées dans un carnet de voyage. Durant les 40 jours de leur séjour Breton, ils ont réalisé 20 œuvres en tout.

Sylvestre Mangouandza est âgé de 53 ans et issu de l'école de peinture de Poto-Poto à Brazzaville. Il excelle dans les scènes rituelles, quotidiennes ou animalières. Son collègue, Isaac Azaly, 29 ans, est un peintre autodidacte engagé qui travaille à partir d'éléments de récupération.

Leurs créations seront exposées à Châteaugiron en fin de séjour. Et certaines d'entre elles feront partie de la rétrospective qui, dans deux ans, retracera l'aventure L'Art dans les cités. Nos artistes africains sont tombés sous le charme de Roscoff : Sylvestre a été séduit par l'Eglise, quant à Isaac, c'est le site de Perharidy qui l'a inspiré.

Cette aventure artistique et humaine aura vu se succéder de nombreux artistes venus d'ailleurs : des Russes en 2005, des Chinois en 2006, des Tchèques en 2008, des Américains en 2010 et des Japonais en 2012.

Infos pratiques

Les services de la mairie

Hôtel de Ville – 6 rue Pasteur – CS 60069 - 29680 Roscoff - Tél. 02 98 24 43 00 – Fax. 02 98 24 43 07 accueil.mairie@roscoff.fr

Service Accueil – État Civil : 02 98 24 43 00

Service Urbanisme : 02 98 24 43 03

Autres services : 02 98 24 43 00

Services techniques – Allée des Embruns
02 98 61 20 42

Police Municipale – Rue Armand Rousseau
02 98 19 33 74

Centre de Loisirs Kerjoie – Le Laber
02 98 19 32 69

Bibliothèque Municipale – Rue Célestin Séité
02 98 19 31 27

Bureau du Port – Vieux Port
02 98 69 76 37

Maison des Johnnies et de l'Oignon de Roscoff
48 rue Brizeux - 02 98 61 25 48

Communauté des Communes du Pays Léonard
29 rue des Carmes BP 116 - 29250 Saint Pol de Léon - 02 98 69 10 44
cc@pays-leonard.com - www.pays-leonard.com

Déchets

La déchetterie de Ty Korn à Plougoulm

est ouverte gratuitement aux particuliers des communes de la Communauté des Communes tous les jours sauf le dimanche et le lundi matin de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.
Tél. 08 00 22 05 74

Déchets verts

Une benne est installée à proximité de la salle polyvalente (7 jours /7 et 24h/24). Un conteneur pour les sacs plastiques est positionné à proximité. Merci de bien vouloir trier vos déchets.

Services Techniques - 02 98 61 20 42

Permanence des élus municipaux

Joseph SEITE, Maire

Mardi 15h30 - 17h30

Vendredi 10h00 - 12h00

Daniel HYRIEN, 1^{er} adjoint, en charge des travaux et de l'environnement

Lundi 16h00 - 17h30

Maryvonne BOULCH, adjointe à la jeunesse, aux affaires scolaires et sociales

Mardi 10h00 - 11h30

Gilbert CHAPALAIN, adjoint aux finances, au tourisme, au patrimoine et à la culture

Samedi 10h00 - 11h30

Sylviane VIDIE, adjointe à l'animation et à la vie économique

Lundi 10h00 - 11h30

Patrick RENAULT, adjoint en charge de l'administration générale et à l'urbanisme

Jeudi 14h00 - 16h00

Jean-Pierre ALANORE, conseiller délégué aux affaires maritimes

Jeudi 15h00 - 16h00

Alain CREIGNOU, conseiller délégué aux affaires rurales et aux sports

Samedi 10h30 - 11h30

Maël DE CALAN, conseiller délégué à l'Agenda 21 et à la communication

Vendredi 16h00 - 17h00

Agir et bien vivre à Roscoff



Un Agenda 21 au cœur de notre action

En 2007, vos élus ont décidé d'engager Roscoff dans un « Agenda 21 » : une démarche visant à mettre le développement durable au cœur de l'action municipale. C'est une grande ambition pour notre petite commune ! Il s'agit en effet de promouvoir tout à la fois un aménagement équilibré, préservant l'environnement et le patrimoine, un développement économique respectueux des ressources, mais aussi un esprit de coopération et de solidarité entre les personnes, et une démarche participative associant les roscovites aux principales décisions.

Sept ans après, beaucoup a déjà été fait, et l'évaluation à laquelle vous avez été associés a permis de dresser la liste des actions engagées (forte réduction de la consommation en eau et en énergie des bâtiments publics, suppression des pesticides, développement des transports en commun, nouveau plan de circulation etc.)

Mais la démarche dans laquelle nous nous sommes engagés est une démarche d'amélioration continue. Le Maire a ainsi confié à une commission municipale spécifique la mission de veiller à ce que notre Agenda 21 reste au cœur de notre action, et d'imaginer de nouvelles pistes pour que Roscoff reste pionnière parmi les communes bretonnes, en matière de développement durable.

Maël de Calan, conseiller délégué à l'Agenda 21

Roscoff Autrement



Changez de vitesse – roulez en vélo

Ils pédalent chaque jour pour se rendre de leur lieu de travail au domicile, aller chercher leur journal, leur pain, poster leur courrier. Certains ont choisi le vélo par conviction, d'autres par plaisir. L'usage du vélo gagne du terrain, ce mode de déplacement a de beaux arguments pour lui économique, non polluant, bénéfique pour la santé. Pour les trajets de moins de 2-3 km en ville le vélo est gagnant par rapport à la voiture. Le vélo n'a pas vocation à remplacer totalement la voiture, mais il ne mérite pas d'être traité

à la marge comme c'est souvent le cas. Roscoff s'est engagé en 2008 dans l'agenda 21 certains aménagements ont été réalisés en faveur de ce mode de déplacement doux mais, beaucoup d'efforts restent à faire. Aujourd'hui encore, trop peu ou pas de signalétique pour les parkings à vélo, lors de réaménagement de voiries, les pistes cyclables sont oubliées. Il est notamment dommage que la piste cyclable de St-Pol-de-Léon s'arrête aux portes de Roscoff. Au lieu de parler de l'incivilité des vélos pourquoi ne pas mettre à disposition de nos cyclistes un guide pour «rouler en toute sécurité en ville» et donner enfin sa place à la petite reine.

Faites nous parvenir vos suggestions à : roscoffautrement@gmail.com.

Anne-Marie Guyader Denieul

Roscoff à gauche toute



Juillet et août ont été calmes sur le plan de la vie municipale. Ceci n'a pas empêché notre maire de faire preuve d'une hyperactivité médiatique qui s'apparente à du matraquage, 15 fois en photo dans le Télégramme entre le

14 juillet et le 15 août (7 fois pour le maire de Carantec; Saint-Pol 5).

La rentrée s'annonce chargée. Au plan financier, quand les taux sont historiquement bas, nous nous demanderons comment des emprunts à 4.5 ou 5% d'intérêt pour près de

deux millions d'euros sont souscrits par la commune. Renégocier permettrait à terme une économie d'au moins 200,000 euros. Sur le plan environnemental, nous nous demanderons que faire pour que le vieux port ne soit plus considéré comme une poubelle (carcasses de crustacés, déchets de poissons). Nous nous interrogerons aussi sur le statut des webcams, outils touristiques ou prémices d'un système de vidéo-surveillance.

Je conclurais cette tribune en regrettant la réduction de l'espace d'expression de l'opposition dans ce bulletin et en vous remerciant de votre lecture.

Stéphane Audic
<http://roscoffagauchetoute.blogspot.fr>

Les amis du Patrimoine

Les amis du Patrimoine, c'est l'histoire d'une bande de passionnés, tous amoureux de Roscoff. C'est notamment à travers les Journées du Patrimoine que ces bénévoles mettent à profit leurs talents divers et variés pour valoriser notre cité corsaire.



Les Amis du Patrimoine défilent tous ensemble à l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine à Roscoff.

Tout a commencé en 2008, à l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine. Avec le soutien de la commune, quelques passionnés décident de valoriser le patrimoine roscovite. Pour se démarquer des autres communes, l'association décide de proposer autre chose que de simples visites d'édifices, et commence à créer de nouvelles animations : scénettes théâtrales, visites contées, marché artisanal, défilé costumé... La mayonnaise prend et ce sont plus de 300 bénévoles qui participent aujourd'hui aux Journées du Patrimoine.

De multiples talents

Benjamin Uhel, président de l'association depuis peu, travaille dans l'événementiel.

Ce jeune créatif encadre une équipe aux multiples talents. « Notre association s'implique dans plusieurs domaines : l'animation théâtrale, l'atelier couture, l'atelier artisanal et la partie logistique. Nous travaillons conjointement avec la commune à l'organisation des Journées du Patrimoine » explique t-il. Pendant deux jours, la cité roscovite valorise son passé corsaire grâce à ces passionnés d'histoire. « Chacun s'affaire dans son domaine et depuis la création de l'association, les animations organisées prennent un peu plus d'ampleur chaque année » ajoute Benjamin. Annie Dujardin et Véronique Sèvre pilotent

l'animation théâtrale et travaillent tout au long de l'année sur la mise en scène et l'écriture des textes : « ces scénettes sont plébiscitées par les Roscovites, le rendez-vous est attendu ».

Nouvelle recrue au sein de l'association, amoureux de Roscoff et passionné par les pirates, Thierry Daniélou apporte sa contribution en organisant des animations spécifiques sur le thème des corsaires.

Pour la partie artisanat, l'association peut compter sur Patrick et Marie-Pascale Person, présidents de l'association Art Gwenn Ha Du qui dispose d'une solide expérience dans ce domaine. « Nous accueillons sur le WE pas loin de 60 exposants, c'est un long travail de recherche ! » souligne Benjamin.

Une course contre la montre

Sans une logistique aboutie, ces animations ne verraient pas le jour, et c'est sur cette partie que Benjamin intervient. « Avec Gilbert Chapalain, adjoint en charge du tourisme et du patrimoine, nous participons à l'organisation de la fête : la diffusion, la distribution des costumes, l'accueil des musiciens et exposants, la participation active aux défilés, sans compter l'aide au service des repas pour les bénévoles..... » explique t'il. Après ces journées, l'association s'accorde un « break » bien mérité ! « Nous effectuons aussi des défilés dans d'autres communes qui organisent des manifestations historiques, pour mettre à profit notre expérience et également nous en inspirer » conclut-il.

Les petites mains



Sans elles, rien ne serait possible. Elles se prénomment Ginette, Yvonne, Chantal, Annick, Malou, Yvette, Anna, Anne-Marie, Gisèle, Maryse et Marie-Hélène et font parties de l'atelier couture des Amis du Patrimoine. Elles manient l'aiguille comme personne et la machine à coudre n'a plus de secrets pour elles. Dans leurs ateliers, tissus et étoffes récupérés encerclent la grande table dédiée à la couture. Elles ont débuté en confectionnant des costumes simples de paysans pour les Journées du Patrimoine et ont vite pris goût à l'exercice. Elles décident alors d'aller plus loin et confectionnent des costumes du 18^{èmes} siècle de plus en plus complexes. Avec l'aide d'Erig Le Goff, costumier pour Les Fêtes de Brest 2012, elles apprennent à coordonner les couleurs

et à confectionner des corsets. Toute l'année, ces « petites mains » travaillent à l'atelier comme à leur domicile pour que chacun puisse se costumer à l'occasion des Journées du Patrimoine. Leur objectif : donner du plaisir et créer des moments de partage. « Lorsque l'on porte un costume, les barrières tombent, le dialogue s'instaure, on devient une autre personne » explique ainsi Ginette Woods.

L'association est toujours à la recherche de bénévoles

**Rens. Les Amis du Patrimoine
Benjamin UHEL,
Président - 06 71 46 65 66
ginettewoods@laposte.net**